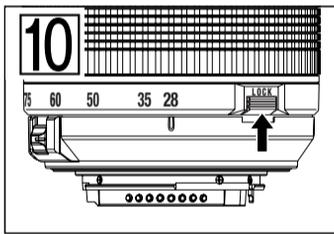
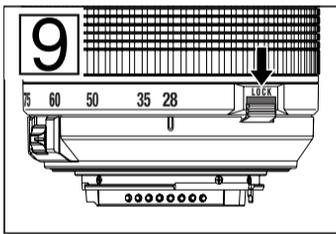
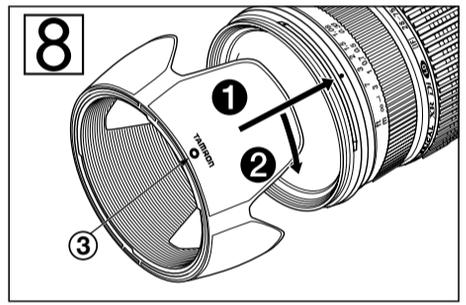
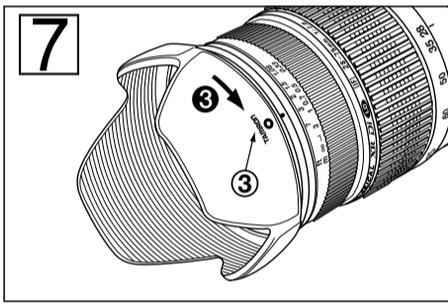
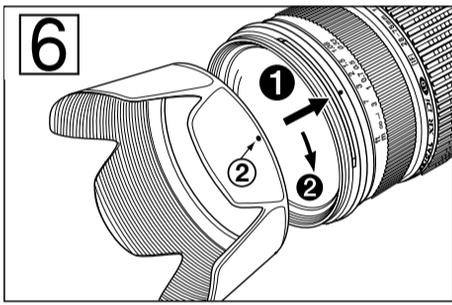
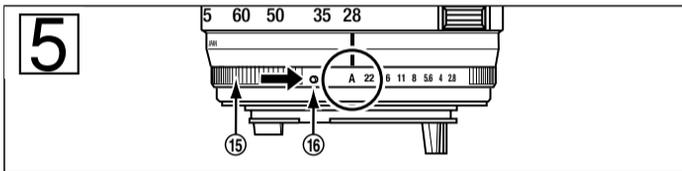
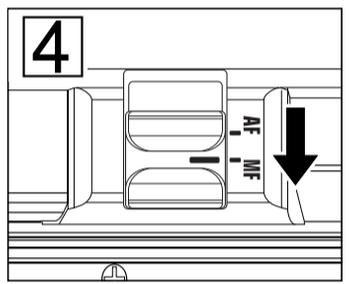
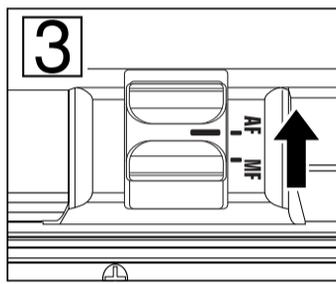
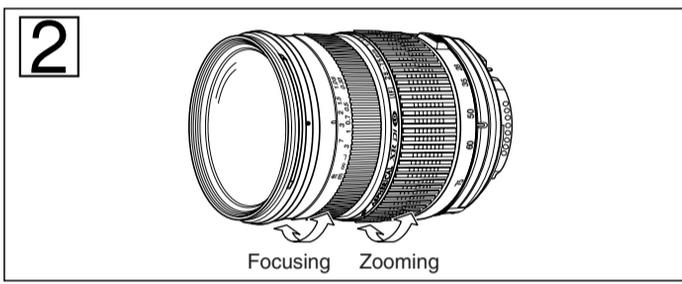
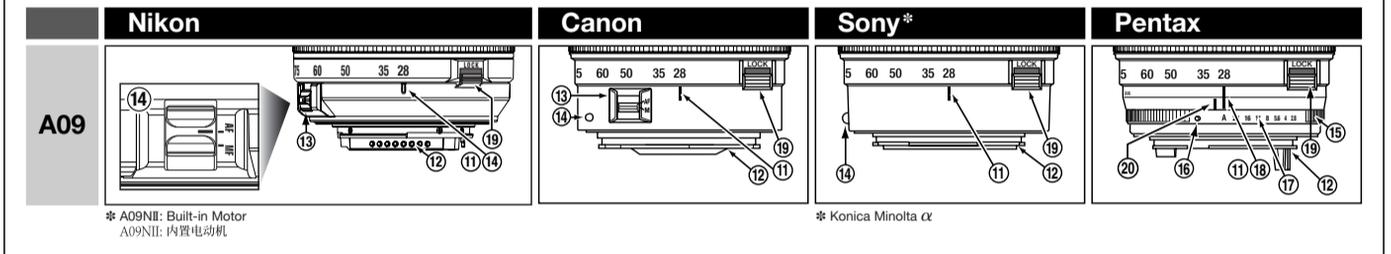
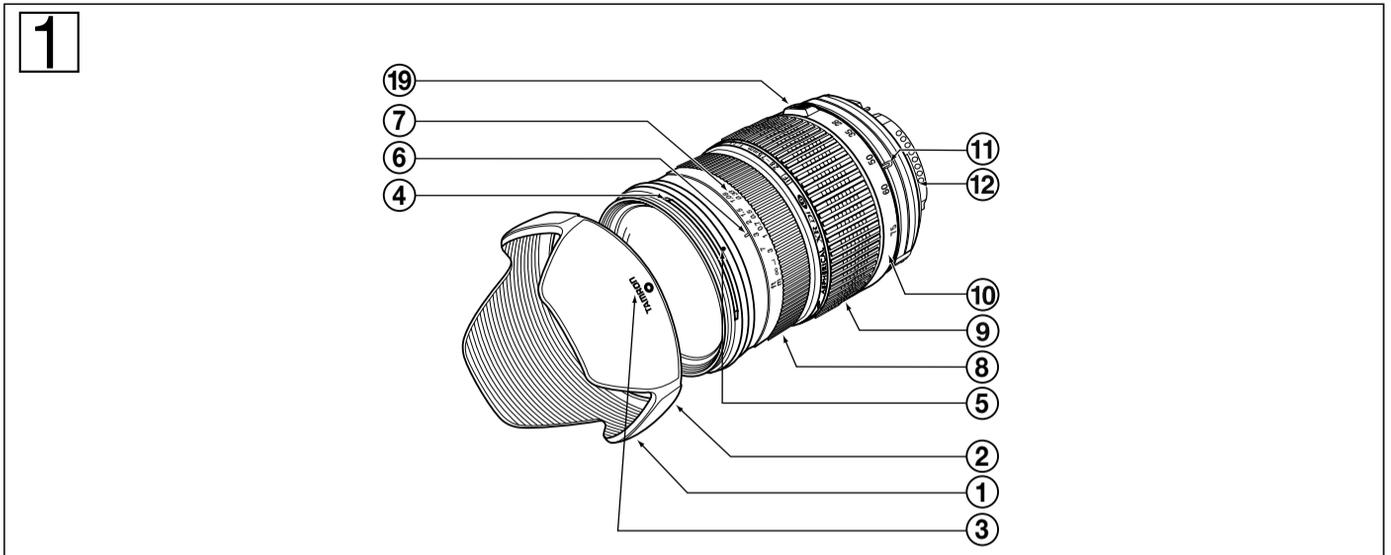


TAMRON

● SP AF28-75mm F/2.8 XR Di LD Aspherical [IF] Macro (Model A09)



CE

* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad segun directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformita alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** CE 标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标

The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

SP AF28-75mm F/2.8 XR Di LD Aspherical [IF] MACRO (Model A09)										
Focal Length	Focus Distance	F/2.8	F/4	F/5.6	F/8	F/11	F/16	F/22	F/32	
28mm	0.33m	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.31 - 0.35	0.31 - 0.36	0.3 - 0.37	0.29 - 0.39	0.28 - 0.43	
	0.5m	0.48 - 0.52	0.48 - 0.53	0.47 - 0.54	0.46 - 0.56	0.44 - 0.59	0.42 - 0.64	0.4 - 0.72	0.37 - 0.92	
	0.7m	0.66 - 0.75	0.65 - 0.76	0.63 - 0.79	0.6 - 0.84	0.58 - 0.92	0.53 - 1.07	0.49 - 1.37	0.44 - 2.72	
	1m	0.92 - 1.11	0.89 - 1.15	0.85 - 1.23	0.8 - 1.36	0.75 - 1.59	0.67 - 2.22	0.61 - 4.41	0.52 - ∞	
	3m	2.27 - 4.4	2.09 - 5.47	1.87 - 8.25	1.61 - 36.59	1.38 - ∞	1.12 - ∞	0.93 - ∞	0.72 - ∞	
	∞	8.81 - ∞	6.43 - ∞	4.62 - ∞	3.27 - ∞	2.41 - ∞	1.69 - ∞	1.26 - ∞	0.9 - ∞	
35mm	0.33m	0.33 - 0.33	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.35	0.31 - 0.36	0.3 - 0.37	0.29 - 0.39	
	0.5m	0.49 - 0.51	0.48 - 0.52	0.48 - 0.53	0.47 - 0.54	0.46 - 0.56	0.44 - 0.59	0.42 - 0.63	0.4 - 0.72	
	0.7m	0.67 - 0.73	0.66 - 0.74	0.65 - 0.76	0.63 - 0.79	0.61 - 0.83	0.58 - 0.92	0.54 - 1.04	0.49 - 1.38	
	1m	0.94 - 1.07	0.92 - 1.1	0.89 - 1.14	0.85 - 1.22	0.81 - 1.34	0.75 - 1.59	0.68 - 2.07	0.6 - 4.4	
	3m	2.46 - 3.86	2.31 - 4.33	2.11 - 5.28	1.88 - 7.91	1.68 - 21.55	1.39 - ∞	1.16 - ∞	0.93 - ∞	
	∞	12.88 - ∞	9.38 - ∞	6.73 - ∞	4.74 - ∞	3.48 - ∞	2.42 - ∞	1.79 - ∞	1.28 - ∞	
50mm	0.33m	0.33 - 0.33	0.33 - 0.33	0.33 - 0.33	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.31 - 0.35	0.31 - 0.36	
	0.5m	0.49 - 0.51	0.49 - 0.51	0.49 - 0.51	0.48 - 0.52	0.48 - 0.53	0.47 - 0.54	0.46 - 0.56	0.44 - 0.59	
	0.7m	0.69 - 0.72	0.68 - 0.72	0.67 - 0.73	0.66 - 0.74	0.65 - 0.76	0.63 - 0.79	0.61 - 0.84	0.57 - 0.92	
	1m	0.97 - 1.03	0.96 - 1.05	0.94 - 1.07	0.92 - 1.1	0.89 - 1.14	0.85 - 1.22	0.81 - 1.33	0.75 - 1.59	
	3m	2.71 - 3.37	2.61 - 3.53	2.48 - 3.8	2.31 - 4.3	2.13 - 5.15	1.89 - 7.73	1.67 - 19.71	1.39 - ∞	
	∞	26.17 - ∞	19.04 - ∞	13.63 - ∞	9.57 - ∞	6.99 - ∞	4.83 - ∞	3.54 - ∞	2.47 - ∞	
60mm	0.33m	0.33 - 0.33	0.33 - 0.33	0.33 - 0.33	0.33 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.31 - 0.35	
	0.5m	0.5 - 0.51	0.49 - 0.51	0.49 - 0.51	0.48 - 0.52	0.48 - 0.53	0.47 - 0.54	0.46 - 0.56	0.44 - 0.59	
	0.7m	0.69 - 0.71	0.69 - 0.72	0.68 - 0.72	0.67 - 0.73	0.66 - 0.74	0.65 - 0.76	0.63 - 0.79	0.6 - 0.84	
	1m	0.98 - 1.02	0.97 - 1.03	0.96 - 1.05	0.94 - 1.07	0.92 - 1.1	0.89 - 1.15	0.85 - 1.22	0.81 - 1.35	
	3m	2.79 - 3.25	2.72 - 3.35	2.62 - 3.52	2.48 - 3.8	2.33 - 4.23	2.12 - 5.22	1.92 - 7.28	1.65 - 21.74	
	∞	37.63 - ∞	27.36 - ∞	19.57 - ∞	13.73 - ∞	10.01 - ∞	6.91 - ∞	5.05 - ∞	3.5 - ∞	
75mm	0.33m	0.33 - 0.33	0.33 - 0.33	0.33 - 0.33	0.33 - 0.33	0.33 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	0.32 - 0.34	
	0.5m	0.5 - 0.5	0.5 - 0.51	0.49 - 0.51	0.49 - 0.51	0.49 - 0.51	0.48 - 0.52	0.48 - 0.53	0.47 - 0.54	
	0.7m	0.69 - 0.71	0.69 - 0.71	0.69 - 0.72	0.68 - 0.72	0.67 - 0.73	0.66 - 0.74	0.65 - 0.76	0.63 - 0.79	
	1m	0.98 - 1.02	0.98 - 1.02	0.97 - 1.03	0.96 - 1.05	0.94 - 1.07	0.92 - 1.1	0.89 - 1.14	0.85 - 1.22	
	3m	2.85 - 3.17	2.8 - 3.24	2.73 - 3.34	2.62 - 3.51	2.5 - 3.75	2.33 - 4.24	2.15 - 5.03	1.91 - 7.31	
	∞	54.9 - ∞	39.91 - ∞	28.53 - ∞	20 - ∞	14.57 - ∞	10.04 - ∞	7.33 - ∞	5.06 - ∞	

PORTUGUÊS

Obrigado por ter escolhido a objectiva Tamron como a mais recente actualização do seu equipamento fotográfico. Antes de utilizar a objectiva, leia atentamente este Manual do Utilizador para se familiarizar com ela e com as técnicas fotográficas correctas para criar imagens da mais alta qualidade possível. Se manuseada correcta e cuidadosamente, a objectiva Tamron proporcionar-lhe-á belas e excelentes imagens, durante anos.

- Explicações sobre algumas precauções que devem ser tomadas para prevenir problemas.**

- Explicações sobre algumas coisas que deve saber além das operações básicas.

NOMENCLATURA (Veja Fig. 11, se não especificado)

- 1 Pára-sol da objectiva
- 2 Marca de alinhamento para montagem de pára-sol
- 3 Indicador de alinhamento de pára-sol
- 4 Anel de filtro
- 5 Escala de alinhamento de pára-sol
- 6 Indicador de distância
- 7 Escala de distância
- 8 Anel de focagem
- 9 Anel de zoom
- 10 Anel de distância focal
- 11 Indicador de zoom
- 12 Armação da objectiva/Contactos para armação da objectiva
- 13 Botão de mudança AF-MF (Canon, Nikon)
- 14 Marca para montagem de objectiva
- 15 Anel de abertura (Pentax)
- 16 Fecho AE (Pentax)
- 17 Escala de abertura (Pentax)
- 18 Índice de abertura (Pentax)
- 19 Botão para travagem de anel de zoom
- 20 Marca de indicador numérico F para grandes distâncias focais

ESPECIFICAÇÕES	
Modelo	A09
Distância focal	28-75 mm
Abertura máxima	F/2,8
Ângulo de visão	75°23'- 32°11'
Fabrico da objectiva	14/16
Distância focal mínima	0,33 m
Razão máxima de aumento	1:3,9 (at 75 mm)
Tamanho do filtro φ	67 mm
Comprimento	92,05 mm
Diâmetro φ	73 mm
Peso	510 g
Pára-sol da objectiva	DA09

- Os comprimentos e pesos apresentados nas especificações da objectiva, referem-se a objectivas com armação Nikon.**
- As características e a aparência da objectiva poderão ser alteradas sem aviso prévio.**

COLOCAR E REMOVER A OBJECTIVA (Ver Fig. 11)

■ Como montar a objectiva

Remover a tampa traseira da objectiva. Alinhe a marca de instalação (14) na estrutura da objectiva com a marca correspondente na estrutura da máquina fotográfica e introduza a objectiva. Rode a objectiva no sentido dos ponteiros do relógio (no caso dos modelos Nikon, no sentido contrário aos ponteiros do relógio) até prender na posição fixa.

■ Como desmontar a objectiva

Prima o botão de desengate da objectiva, rode a objectiva no sentido contrário aos ponteiros do relógio (caso se trate de uma objectiva Nikon, no sentido dos ponteiros do relógio) e retire a objectiva do suporte da objectiva da máquina.

- Para mais informação, leia o manual de instruções da máquina.

FOCAGEM (Focagem automática) (Ver Fig. 11, 12, 13)

Coloque o botão de mudança no modo de focagem da máquina fotográfica em modo AF (focagem automática) no caso de uma máquina Sony ou Pentax. No caso de uma máquina fotográfica Canon ou Nikon, coloque o botão de mudança AF/MF (13) na objectiva em AF. (Fig. 13) Prima ligeiramente o obturador, enquanto espreita pelo visor. A objectiva foca automaticamente. Acende uma luz indicadora no visor, logo que a objectiva estiver nitidamente focada no sujeito principal. Prima o obturador até ao fundo para tirar a fotografia.

- Enquanto o modo AF estiver seleccionado, o accionamento do anel de focagem (8) pode provocar graves danos no mecanismo da objectiva.**

- A escala de distância (7) está marcada para fins de orientação. O ponto de focagem actual pode diferir ligeiramente da distância marcada no indicador de distâncias focais.
- Para mais informação, leia o manual de instruções da máquina.

FOCAGEM (Focagem manual) (Ver Fig. 11, 12, 14)

Coloque o botão de mudança no modo de focagem da máquina fotográfica em modo MF (focagem manual) no caso de uma máquina Sony ou Pentax.

No caso de uma máquina fotográfica Canon ou Nikon, coloque o botão de mudança AF/MF (13) na objectiva em MF. (Fig. 14)

Foque manualmente rodando o anel de focagem (8) enquanto espreita pelo visor da máquina. O sujeito principal da imagem no visor ficará extremamente nítido no ecrã do visor à medida que a objectiva foca correctamente.

- Mesmo em modo MF, se rodar o anel de focagem (8) enquanto prime o botão do obturador até meio, a lâmpada da função de ajuda acender-se-á quando a imagem estiver focada.
- Assegure-se de que o sujeito no infinito aparece nítido no visor. A posição de infinito na A09 tem uma grande amplitude, para assegurar a focagem correcta sob uma grande variedade de condições.
- Para mais informação, leia o manual de instruções da máquina.

UTILIZAÇÃO DO ZOOM (Ref. Fig. 11, 12)

Rode o anel de zoom (9) da objectiva enquanto olha pelo visor e componha a imagem de acordo com a distância de focagem escolhida.

BOTÃO DE TRAVAGEM DE ZOOM (Ref. Fig. 19, 10)

Os modelos A09 estão equipados com um novo mecanismo de travagem de zoom, que evita que os canhões das objectivas, quando transportadas ao ombro, se estendam para longas distâncias focais, devido ao seu próprio peso. Fixe os botões em 28 mm, impedindo que o canhão da objectiva gire e se estenda.

■ Como activar o mecanismo de travagem de zoom

- Fixar: Coloque a objectiva na posição de 28mm. Desloque o botão de fixação do zoom 19 em direcção à máquina fotográfica para fixar o anel de zoom. No caso do modelo A09, o cilindro da objectiva fica fixado na posição quando a área debaixo de “Lock” aparece a vermelho e não roda ou expande através do seu próprio peso.
- Destravar: Mova o botão na direcção oposta à da máquina. O canhão da objectiva pode agora girar e estender-se para zoom.

- O botão de travagem de zoom não pode ser activado a não ser que a objectiva esteja na posição de 28 mm. Não force o botão de travagem nem tente girar o canhão da objectiva quando este estiver travado.**

- O mecanismo de travagem de zoom destina-se a evitar que o canhão da objectiva se estenda quando transportada ao ombro. Quando não estiver travada, a objectiva zoom pode mudar a sua distância focal durante uma longa exposição, se usada em posição de pequeno ou grande ângulo.**

- A objectiva pode ser usada para tirar fotografias em 28 mm mesmo quando travada.

ABERTURA DA OBJECTIVA E MODO AE (Ver Fig. 11, 15)

■ Regulação da abertura com máquinas fotográficas Nikon, Canon ou Sony

Regule a abertura com o controlo de selecção de abertura na máquina, de acordo com o modo de fotografia seleccionado.

■ Regulação da abertura com máquina fotográfica Pentax

A máquina fotográfica deve ter três maneiras de regular a abertura: ajustando o anel de abertura da objectiva, regulando a partir da máquina fotográfica e regulando a partir da objectiva e da máquina fotográfica.

- Regulação da abertura ajustando o anel de abertura da objectiva Rode o anel de abertura (17) para seleccionar a abertura desejada (f-stop).
- Regulação da abertura a partir da máquina fotográfica Regule o anel de abertura (17) para “A” e seleccione a abertura desejada (f-stop) a partir do controlo de selecção de abertura da máquina fotográfica.

- Para mais informação, por favor leia o manual de instruções da máquina.

PÁRA-SOL DALENTE (Ver Figs. 11, 16 - 18)

Um pára-sol de objectiva do tipo baioneta é fornecido como equipamento padrão. Recomendamos que fotografe, sempre que possível, com o pára-sol montado, uma vez que este elimina os raios de luz indesejáveis que podem danificar a fotografia. Contudo, tenha em atenção as precauções descritas abaixo, no caso da sua câmara estar equipada com flash incorporado.

■ Montando o pára-sol na objectiva (Ver Figs. 16 & 17)

Alinhe a Marca de alinhamento para montagem de pára-sol 2 na capa com a escala de alinhamento de pára-sol 5 na objectiva. Rode a capa e empurre-a de forma uniforme na direcção da objectiva e depois rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a fixar (Fig. 16). O pára-sol da objectiva ficará fixo quando o indicador de alinhamento de pára-sol “TAMRON ☉” estiver em cima (Fig. 17).

- A montagem incorrecta de um pára-sol, pode causar grandes áreas sombreadas nas suas fotografias.**

■ Para guardar o pára-sol da objectiva (Ver Fig. 18)

- Gire o pára-sol da objectiva no sentido contrário. Aponte a objectiva para a abertura e, de seguida, alinhe a posição para montagem do pára-sol 5, na objectiva com o indicador de fixação do pára-sol 3 (TAMRON ☉) no pára-sol.
- Gire o pára-sol no sentido horário até que a marca de alinhamento (•) 2 esteja em cima para a fixar. (Fig. 18)

PRECAUÇÕES AO DISPARAR

- O desenho óptico da Di leva em consideração as várias funções das máquinas digitais mono-reflexo. No entanto, devido à configuração das máquinas digitais mono-reflexo, mesmo que a precisão da focagem AF esteja dentro das especificações, o ponto focal pode cair ligeiramente para a frente ou para trás do ponto óptimo ao fotografar com a focagem automática em certas condições.
- Quando utilizar o flash incorporado, podem acontecer fenómenos fotográficos indesejáveis, como um escurecimento nas esquinas ou perda de pormenor na parte de baixo da imagem, especialmente com grandes ângulos. Isto deve-se às inerentes limitações de cobertura do flash incorporado e/ou à posição relativa do flash em relação ao canhão da objectiva causando sombras na imagem. Para fotografar com flash, recomendamos que utilize um flash em separado, fornecido pelo fabricante da máquina. _ Para mais informação, leia por favor o artigo “flash incorporado” no manual de instruções da máquina.
- Ao utilizar a objectiva na distância de focagem telefotográfica, tenha cuidado para a máquina não abanar. Para evitar que a máquina abane com máquinas fotográficas digitais, utilize uma definição ISO mais elevada; para máquinas de filmar, utilize filmes com uma definição ISO elevada para obter uma maior velocidade com o obturador. Utilize um tripé ou um suporte com um só pé que também é eficaz.
- Enquanto o modo AF estiver seleccionado, o accionamento do anel de focagem pode provocar graves danos no mecanismo da objectiva.
- Alguns modelos de máquinas podem indicar os valores de abertura máxima e mínima da objectiva em números aproximados. Isto deve-se ao desenho da máquina e não é uma indicação de erro.
- Esta objectiva não possui uma linha indicadora de infravermelhos.

PARA ASSEGURAR UM LONGO E SATISFATÓRIO FUNCIONAMENTO

- Evite tocar a superfície de vidro. Utilize um pano ou fole próprio para lentes fotográficas para remover pó da superfície da objectiva. Quando não utilizar a objectiva, coloque sempre a tampa para protecção.
- Use um toalhete de limpeza de lentes ou um pano de algodão humidificado com solução de limpeza para retirar marcas de dedos ou sujidade da superfície da lente, com um movimento rotativo do centro para o rebordo.
- Utilize um pano de sílicio apenas para limpar o canhão da objectiva.
- O mildío é um inimigo da objectiva. Limpe a objectiva depois de a utilizar perto de água ou em qualquer sítio húmido. Guarde a objectiva num sítio limpo, fresco e seco. Sempre que guardar a objectiva numa caixa, guarde-a com um qualquer agente de secagem disponível no mercado como gel de sílica e mude-o de tempos a tempos. Se encontrar mildío na objectiva, consulte um local de reparações ou a loja de fotografia mais próxima.
- Não toque nos contactos de interface objectiva-máquina, uma vez que pó, sujidade e/ou nódoas podem causar uma falha de contacto entre a objectiva e a máquina.
- Quando utilizar o equipamento [máquina e objectiva] num ambiente onde a temperatura alterne entre grandes extremos, ponha o equipamento temporariamente numa caixa ou num saco de plástico durante algum tempo, para que este passe por uma mudança gradual de temperatura. Assim reduzir-se-á a possibilidade de potenciais danos.